

《視覺與大腦：瞭解兒童腦性視障》出版序

視知覺與視覺認知障礙所引起的視覺障礙在千禧年後的這些年，越來越受到全球各方重視，相關的實證研究與學術文獻也越來越豐富，這個由大腦腦性傷害所造成的視覺障礙議題，終於獲得世界性的普遍關注，本書的蒐集、編著與出版就是一個明確的有力成果。大腦影響視覺的議題雖然新穎，但該病理現象與研究其實早已存在，被譽為中國四大名醫的華佗，早在西元二世紀的東漢末年就已提出大腦損傷會影響視覺能力的看法和說法，漢丞相曹操久為「頭風」所苦，每次發作除頭痛欲裂外，就是雙眼迷離陷入低視能狀態，嚴重時甚至幾近全盲。曹操求華佗診治，華佗視診後提出破顱對治，曹操疑心大起認為華佗有意相害，於是將之拘留下獄終至被害，一代神醫就此殞滅。如果，本書早兩千年出版問世，好學如曹操者，其頭痛與低視能或可醫治，而仁者神醫亦不致冤枉被害，可惜機緣不具足時光不能穿越，然今天的我們則又何其幸運。

《視覺與大腦》英文版兩位編著者之一的阿曼達·霍·路克博士，相信台灣的讀者們不陌生，因為她正是本會 2012 年中文版《功能性視覺：實務工作者評估與介入指南》一書的編著者，2018 年愛盲再次推出阿曼達與戈登·N·道頓醫師合作的《視覺與大腦：瞭解兒童腦性視障》中文版。這一本將近千頁的巨著，除了兩位學有專精的編著者外，共集合了 36 位學者、醫師、專業工作者，甚至視障者家長的研究與實務經驗，內容縱橫涉及教育、職能治療、心理學、神經心理學、眼科、視光學科、嬰幼兒科、定向行動、視覺科學等專業領域，全書分為四大部分總計 24 章，巨量文字加上極多圖表，雖然編著者努力的盡量少用專業術語，並提供必要定義，但高度複雜的專業背景，無論是語文翻譯或編輯作業，本書的中文化都是一項艱苦工程。

身為愛盲基金會數位出版發行人的立場，感恩美國盲人基金會願意再次將阿曼達·霍·路克博士的重要著作授權台灣轉譯為中文版，嘉惠廣大的華人社會與實務工作者。這個耗時一年有餘的專業轉譯工程，除了本會視障服務處劉怡君、阮文瑞、丁韻綺、林紫婷、陳怡芳、張佳叡、張雅淳、彭淑青、楊家豪，以及數位出版處的黃國

鐘、倪汝枋等同仁的格外用心與辛勤努力外，還要特別感謝台北市立聯合醫院中興院區翁振傑、郭巾慈、鍾慧娟三位醫師，於日常繁忙醫務中特別撥冗為本書進行校閱。本書能以中文面世，本會視障服務處低視能中心顧問余月霞博士厥功甚偉，不但居中與美國盲人基金會多方協調促成，乃至工作進行中提供所有相關資料之查證與反覆說明，同時還負責審訂，余博士真乃我愛盲之善知識與大功德主。邦俊謹代表愛盲基金會董事會及全體工作同仁向以上參與《視覺與大腦》一書盡心盡力的諸位賢達與夥伴們致上最大謝忱。

財團法人愛盲基金會董事長 謝邦俊 謹